



Bienvenue au « Luisenhof » !

Nous sommes heureux que vous ayez choisi notre appartement de vacances. Afin que vous puissiez passer un séjour sans soucis chez nous, nous vous donnons ici quelques indications pratiques.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter la réception de l'hôtel, qui est joignable tous les jours de 7h à 22h :

Hotel-Restaurant Bütgenbacher Hof

Marktplatz 8

+32 80 444 212 / info@hbh.be

La famille Maraite et son équipe



Il manque quelque chose dans l'appartement, les poubelles doivent être vidées ou vous avez une autre demande ? N'hésitez pas à vous adresser à la réception de l'hôtel.



"Traitez nos objets comme des amis et nos voisins comme de la famille, et vous créerez un monde de respect et d'harmonie."



Index

Pourquoi le nom "Luisenhof" ?	1
Informations sur l'appartement de vacances	1
Aide médicale	4
Boulangeries, restaurants et bars à Bütgenbach	5
Banques, commerces à Bütgenbach	7
Activités de loisirs	9
Cadeaux du Bütgenbacher Hof	10



Pourquoi le nom "Luisenhof" ?

Luise était le prénom de l'arrière-grand-mère de Thorsten Maraite, qui dirige l'hôtel Bütgenbacher Hof en deuxième génération. Luise Hilgers, de son nom de jeune fille Nix, née en 1882, a construit avec son mari Bernard Hilgers le bâtiment de ce qui est aujourd'hui le Luisenhof vers l'année 1910. Comme il était d'usage autrefois, la maison est ensuite devenue une maison multigénérationnelle : la fille Maria Maraite (née Hilgers) et le mari Hubert ont habité la maison avec leurs parents et leurs 4 propres enfants. Ensuite, l'un des 4 enfants, la fille Ursula, a repris la maison et a continué à y vivre avec ses parents. Le frère d'Ursula (et l'un des 4 enfants) est Norbert Maraite, qui a fondé l'hôtel Bütgenbacher Hof en 1987. C'est maintenant son fils Thorsten Maraite qui dirige l'hôtel avec son épouse Jennifer Heyen. Jennifer et Thorsten ont trois fils.

Sur la photo à l'entrée de l'appartement de vacances, on peut reconnaître la maison avec les anciennes écuries. L'agriculture était la source de revenus de la famille. L'agriculture a été arrêtée + en 1972.

Informations sur l'appartement de vacances

Check-in:

entre 16 et 20 heures le jour de l'arrivée

Check-out:

jusqu'à 11 heures le jour du départ

La **remise des clés** se fait à la réception de l'hôtel Bütgenbacher Hof, Marktplatz 8, 4750 Bütgenbach. Veuillez signaler les dommages causés à la réception lors du check-out. **Veuillez lire attentivement le paragraphe "Avant de quitter l'appartement" (plus bas).**



Que trouve-t-on dans la maison et que faut-il apporter ?

Pour vous aider à préparer au mieux votre séjour, nous mettons à votre disposition une check-list des prestations et services inclus dans le prix, ainsi que des offres qui peuvent être réservées à l'avance ou sur place, selon les disponibilités :

✓ **Qu'est-ce qui se trouve dans la maison :**

- Linge de lit
- Serviettes de bain (1 grande + 1 petite par personne)
- Shampoing, gel douche et savon pour les mains
- Sèche-cheveux
- Liquide vaisselle
- 2 tablettes lave-vaisselle
- Rouleaux de papier toilette
- Accessoires de cuisine courants
- Barbecue de table

- Machine à café Nespresso
- Cafetière filtre et sachets filtres
- Sel et poivre
- Sucre en morceaux
- Planche et fer à repasser
- Machine à laver et sèche-linge
- Aspirateur
- Séchoir à linge
- 2 chaises hautes pour enfants

✓ **Que devriez-vous apporter, le cas échéant :**

- Des tablettes lave-vaisselle supplémentaires
- Essuie-mains et chiffons de cuisine
- Capsules pour la machine à café Nespresso
- Peignoirs et serviettes de bien-être (possibilité de les louer, voir les options à réserver sur notre site internet)
- Poudre de lessive



Eau du robinet

L'eau du robinet dans l'appartement de vacances est de l'eau potable.



Internet

Tout l'appartement de vacances dispose d'un accès gratuit à Internet. Le réseau s'appelle "WiFi-GUEST" ; aucun mot de passe n'est nécessaire.



Sorties de secours

Vous trouverez le plan de secours dans le hall d'entrée au rez-de-chaussée et dans le couloir au premier étage.



Aire de jeux

L'aire de jeux devant la maison est privée et ne peut pas être utilisée. Il y a cependant une grande aire de jeux publique sur la place du marché, en face de l'hôtel.

Un trampoline se trouve également sur le terrain du Bütgenbacher Hof et peut être utilisé par les hôtes du Luisenhof.



Services inclus

Les prestations suivantes sont comprises dans le prix :

- Electricité, eau et taxe de déchets
- Linge de lit
- Serviettes de bain (1 grande, 1 petite par personne)
- Piscine à l'hôtel Bütgenbacher Hof - tous les jours entre 7h30 et 14h00 et 18h00 à 22h00 (changements possibles en raison des cours d'aquagym)
- Espace bien-être à l'hôtel Bütgenbacher Hof (**zone nudiste**) à partir de 14 ans et sauna familial avec maillot de bain
 - tous les jours entre 18h00 et 22h00 heures
 - tous les jours sur réservation de 11h00 à 14h00
- Fitness à l'hôtel Bütgenbacher Hof - tous les jours de 7h30 à 22h00

Extras:

- € 2.00 de taxe de séjour par personne par nuit
- Maximum 2 lit bébé: gratuit
- Maximum 2 lit enfant (jusque 17 ans incl.): € 20.00 par enfant par nuit
- Chiens (maximum 2 chiens autorisés) : € 15.00 par chien par nuit



Prestations supplémentaires

Tous les services proposés par l'hôtel, comme le petit-déjeuner, le dîner, peignoirs, vélos etc. peuvent également être réservés en supplément. Vous trouverez les prix des prestations supplémentaires sur notre site Internet sous <https://www.hotelbutgenbacherhof.com/appartement-luisenhof/prix-et-d-autres-prestations/>



Avant de quitter l'appartement, nous vous prions de faire attention aux points suivants :

- Veuillez tout remettre à sa place initiale.
- Dans la cuisine, la vaisselle doit être propre et rangée à l'endroit prévu dans les armoires. Veuillez également nettoyer les appareils ménagers usagés.
- Le réfrigérateur, le congélateur et le lave-vaisselle devraient être vides.
- Veuillez vider toutes les poubelles et trier vos déchets dans les poubelles prévues à cet effet, qui se trouvent dans le débarras à côté de la cuisine.
- Veuillez vérifier qu'il ne reste pas de vêtements ou d'autres effets personnels.

Aide médicale

Pharmacie

Apotheke Callut

Büllinger Str. 8

4750 Bütgenbach

Heures d'ouverture :

Lu-Ve : 8h30 – 13h00 et 16h00 – 20h00

Sa: 8h30 – 13h00

Il y a également une pharmacie dans les villages de Büllingen et de Weywertz.

Vous avez besoin d'une pharmacie en dehors des heures d'ouverture normales ? Cherchez une pharmacie de garde sur <http://www.webgarde.be/> ou en appelant le 1733 (uniquement via un téléphone belge).

Medecins

- Médecin généraliste :

Progesund Bütgenbach

Auf den Burgfeldern 2

4750 Bütgenbach

Lu-Ve 8h00 – 19h00 – sur rendez-vous

Tel: +32 80 44 50 47

www.progesund.be

Praxis Kompass

Zum Walkerstal 34

4750 Bütgenbach

Lu-Ve 8h00 – 16h30 – sur rendez-vous

Tel: +32 80 44 80 90

www.praxiskompass.be

- Pédiatres:

Progesund Büllingen

Marktplatz 14

4760 Büllingen

Tel: + 32 80 29 20 90

Sur rendez-vous



Hôpital St. Vith

Klosterstraße 9

4780 St. Vith

Tel: +32 80 85 41 11

Sur rendez-vous via la centrale ou, en cas d'urgence, via le service des urgences

Hôpital Malmedy

Rue Devant les Religieuses, 2

4960 Malmedy

Tel: +32 80 79 31 11

Sur rendez-vous via la centrale ou, en cas d'urgence, via le service des urgences

Vous avez besoin d'un rendez-vous chez le médecin le week-end ou un jour férié ? Vous pouvez contacter le service de garde des médecins généralistes au **numéro 1733 (uniquement via un téléphone belge)**. Le service de garde central commence le vendredi soir à 19h00 et se termine le lundi matin à 8h00 ; les jours fériés, le service commence la veille du jour férié à partir de 19h00.

→ Composez le **112 pour le centre d'appels d'urgence**

- Vétérinaires :

Cabinet vétérinaire pour petits animaux Bütgenbach - Maaïke De Langhe

Wirtzfelder Weg 2

4750 Bütgenbach

Tel: +32 478 912 396

www.kleintierpraxis-buetgenbach.be

Boulangeries, restaurants et bars à Bütgenbach

Boulangerie Halmes (fermé le lundi)

Marktplatz 1

4750 Bütgenbach

Ma, Me, Je, Ve : 06h00 – 18h30

Sa + Di: 06h00 – 13h00

Boulangerie Heinen (fermé le mardi)

Marktplatz 15

4750 Bütgenbach

Lu, Me, Je, Ve: 06:00 - 18:00

Sa + Di: 06h00 – 17h30



Hotel-Restaurant Bütgenbacher Hof (ouvert tous les jours)

Marktplatz 8

4750 Bütgenbach

<https://www.hotelbutgenbacherhof.com/restaurant/>

Restaurant: Les produits régionaux sont le fil conducteur de notre cuisine. Notre équipe de cuisine crée pour vous des plats traditionnels ainsi que des plats modernes avec les produits les plus frais du marché, toujours adaptés à la saison. Notre restaurant est ouvert tous les jours de 18h00 à 20h00.

✓ **Prix spécial pour les hôtes du Luisenhof :**

Menu du jour (4 services) au restaurant du Bütgenbacher Hof **avec pré-commande** :

Prix voir « suppléments sur réservation » sur notre site Internet.

Un menu enfant est à la disposition de nos plus jeunes.

Brasserie : Pour les petites faims, des snacks sont servis de 12h00 à 18h00 dans notre véranda adjacente.

Notre bar d'hôtel est un espace convivial pour tous les clients de l'hôtel et les hôtes de l'appartement de vacances. Dégustez des apéritifs pétillants, une bière fraîche à la pression ou des spiritueux régionaux. Le bar est ouvert tous les jours du dimanche au vendredi de 12h00 à 23h00. Le vendredi et le samedi, le bar est ouvert jusqu'à 00h00.

Pub 24 (fermé le mardi) – Restaurant et bar

Monschauer Straße 6

4750 Bütgenbach

<https://www.pub24.be/>, également plats pour emporter

EssCoBar (pas de jour de fermeture) – Cocktails/restaurant/bar

Büllinger Straße 1

4750 Bütgenbach

<https://esscobar.be/>

Restaurant Brûls (fermé le lundi, mardi et jeudi)

Monschauer Straße 6

4750 Bütgenbach

www.restaurant-bruels.be

Restaurant Hong Kong (fermé le jeudi) – uniquement plats pour emporter

Seestraße 15a

4750 Bütgenbach

Tel: +32 80 44 74 78

TÖPFERKeller (fermé le mardi, mercredi et jeudi) – Restaurant et bar

Seestraße 34

4750 Bütgenbach

<https://toepferkeller.com/>



Banques, commerces à Bütgenbach

➤ Banques :

AXA Bank

Hofstraße 2
4750 Bütgenbach

KBC Bank

Monschauer Straße 7
4750 Bütgenbach

➤ Journaux, loterie et cadeaux :

News Point (fermé le lundi après-midi, mardi après-midi, dimanche)

Büllinger Str. 20
4750 Büllingen

➤ Fleuriste :

Töpferkeller Blumen (fermé le dimanche et lundi)

Seestraße 34
4750 Bütgenbach

➤ Supermarchés :

Carrefour Market

Monschauer Straße 9
4750 Bütgenbach
Lu à Ve 08h30 à 18h30 (ouvert jusqu'à 19h00 pendant l'été)
Sa 08h30 à 18h00
Di 09h00 bis 12h30

Aldi (fermé le dimanche)

Monschauer Straße 33
4750 Bütgenbach
Lu à Sa 08h30 à 19h00

➤ **Magasin de vélos et réparations de vélos :**

Horst Weynand (fermé le dimanche et lundi)

Zur Domäne 25
4750 Bütgenbach

➤ **Magasin d'électroménager :**

Elektro Linden

Malmedyer Str. 57
4750 Bütgenbach
Montags und sonntags geschlossen

➤ **Boucheries :**

Carrefour Market

Voir supermarchés

Metzgerei P&M (fermé le dimanche)

Marktplatz 7
4750 Bütgenbach

➤ **Magasins de vêtements :**

Why Now - By Rebecca Wey (fermé le dimanche et lundi)

Malmedyer Str. 2
4750 Bütgenbach

Textilhaus Kaulmann (fermé le dimanche et lundi)

Monschauer Straße 1
4750 Bütgenbach

➤ **Magasin d'optique :**

Optik Schütz (fermé le dimanche et lundi)

Marktplatz 2
4750 Bütgenbach

➤ **Pharmacie :**

Voir aide médicale



Activités de loisirs

Le « Luisenhof » se trouve au cœur des Ardennes, dont la nature impressionnante invite à la découverte. Au même titre que les forêts denses et les vastes champs et prairies, les Hautes Fagnes, la plus grande tourbière d'Europe, offrent une expérience impressionnante. Situé à proximité immédiate, le lac de Bütgenbach est particulièrement apprécié des touristes, notamment pour les nombreux sports nautiques que l'on peut y pratiquer.

Pour tout renseignement sur les attractions touristiques, les excursions, les randonnées, etc., un office de tourisme se trouve de l'autre côté de la place du marché.

Office de tourisme

Marktplatz 13a
4750 Bütgenbach

Heures d'ouverture :

Septembre à juin :

Fermé le lundi et jours fériés

Mardi à samedi : 09h00 – 16h00

Dimanche : 10h00 – 13h00

Juillet et août :

Lundi à samedi : 09h00 – 16h30

Dimanche et jours fériés : 09h00 – 14h00

Des **brochures gratuites** sont à votre disposition à l'hôtel, tout près de la réception.

La réception de l'hôtel se fera un plaisir de vous donner des conseils personnalisés ou jetez un coup d'œil à nos suggestions sous <https://www.hotelbutgenbacherhof.com/hotel-butgenbach/activites/>

Autres sites web intéressants :

www.ostbelgien.eu – Informations sur la région par l'Agence du tourisme des Cantons de l'Est

Application pour itinéraires de randonnée « NodeMapp Hike »

Application pour itinéraires vélo « Nodemapp Bike »



Cadeaux du Bütgenbacher Hof

Bon-Cadeau

Faites une surprise à vos amis, à vos connaissances, à vos parents ou à vos collègues en leur offrant un délicieux repas, un séjour dans notre hôtel ou quelques heures relaxantes dans notre centre wellness.

Boutique de l'hôtel

Vous êtes à la recherche d'un souvenir du "Bütgenbacher Hof" ? Dans notre boutique à l'hôtel, tout près de la réception, vous trouverez des produits faits maison, des articles de décoration et bien plus encore. Ouvert tous les jours de 08h00 à 22h00.